

SYLVANIA



LUMINARIAS DECORATIVAS
SYLVANIA
VITRIER
= EST 1964 =

by **FEILO SYLVANIA**



TE DAMOS

LA BIENVENIDA AL

WORKSHOP

SYLVANIA

CONTENIDO

CONTENT



Lorem ipsum

7

Decorativas Vitrier
Vitrier Decoratives

8

Soplado de Vidrio
Glassblowing

9

Repujado de Aluminio
Aluminum Embossing

11

Troquelado & Repujado de Cuero
Leather Embossing & Punching

12

Detalles Vitrier
Vitrier Details

17

AEROS
Vitrier

19

CALICE
Vitrier

21

FERRUM
Vitrier

23

IGNEA
Vitrier

25

LUMENA
Vitrier

27

VENTUS
Vitrier

28

Bulbos Vintage
Vintage Lamps

31

Simbología
Simbology

Un verdadero visionario reconoce la **grandeza** cuando la ve.
 Valora la **pureza** de los materiales seleccionados.
 Es **minucioso**, disfruta los detalles cuidadosamente pensados.

Hoy sos parte de un **exclusivo grupo** que está transformando lo tradicional en espacios que evocan tanto el ayer como el hoy de una manera audaz.

True visionaries know **greatness** when they see it.
 They value the **purity** of the selected materials.
 They are **meticulous** and enjoy the details that have been carefully thought of.

Today you are part of an **exclusive group** that is transforming the traditional into spaces that evoke both the past and the present in a daring way.



LA REVOLUCIÓN EN ILUMINACIÓN

The revolution of lighting

Vitrier proviene del vocablo francés que significa "artesano vidriero", uno de los materiales que caracteriza a esta línea de luminarias decorativas. Sin embargo no es lo único que la define, ya que Vitrier además de vidrio, tiene consigo una combinación de materiales, texturas y formas que pueden transformar un espacio en algo mucho más especial y único.

Vitrier se compone de seis modelos:

- Calice
- Ígnea
- Ventus
- Lúmena
- Aeros
- Ferrum

Cada uno de los nombres hace referencia a elementos necesarios para la fabricación de nuestras luminarias, porque desde que conceptualizamos el producto y contemplamos su materia prima, estamos prestando atención a cada detalle. A lo largo de estas páginas, te mostraremos cómo lo hacemos.

Vitrier is a French word that means "glass manufacturer artisan," one of the materials that characterize this line of decorative fixtures. Nevertheless, it does not define it solely, as Vitrier, in addition to glass, encompasses a combination of materials, textures, and shapes that are able to transform an area into something more special and unique.

Vitrier is composed of six models:

- Calice
- Ígnea
- Ventus
- Lúmena
- Aeros
- Ferrum

Each of the names is a reference to the elements needed for the manufacturing of our fixtures; from the moment we conceptualize the product and contemplate its raw material, we pay attention to every detail. We will show you how we do this throughout these pages.



SOPLADO DE VIDRIO

Nuestras campanas de vidrio inician su proceso de fabricación con materias primas como arena, carbonato de sodio, piedra caliza y otros ingredientes que forman una mezcla que se derrite a aproximadamente 1500°C. Antes de pasar al siguiente paso, la mezcla se enfría a 1200°C y una vez que alcanza esta temperatura, inicia el proceso de formado.

En este caso, el formado se da en dos pasos:

1. Prensado, donde se estira el material y se hace una pre-forma.
2. Soplado, se coloca la pre-forma dentro de una cavidad con las dimensiones finales y se introduce aire comprimido para que el vidrio se adhiera a la cavidad. Después de eso se hace un tratamiento superficial y revisiones de calidad con las que las campanas quedan listas para ser parte de nuestras luminarias Vitrier.

Glassblowing

Our glass bells start their manufacturing process with raw materials like sand, sodium carbonate, limestone, and other ingredients that make up a mixture that melts at approximately 1500°C. Before moving to the next step, the mixture is cooled to 1200°C and, once that temperature is reached, the molding process starts.

In this case, the molding process has two steps:

1. Pressing, in which the material is stretched and a preform is made.
2. Blowing, in which the preform is placed inside a cavity with the desired dimensions, and compressed air is injected so that the glass adheres to the cavity. Afterward, superficial treatment and quality revisions are carried out, and the bells are ready to be a part of our Vitrier fixtures.

REPUJADO DE ALUMINIO

Las piezas metálicas que complementan a las luminarias Vitrier se fabrican mediante un proceso muy especial y poco conocido, llamado **repujado de aluminio**. Este proceso transforma discos planos de aluminio en todo tipo de campanas y formas que diferencian nuestros productos.

Cada una de las piezas fabricadas en este proceso es única ya que son una combinación del expertise de nuestros operarios junto con el gran valor estético de nuestros diseños. Estas piezas al igual que las piezas de vidrio, se someten a revisiones constantes para asegurar la calidad del producto final.

Aluminum Embossing

The metallic pieces that complement Vitrier fixtures are manufactured through a very special and little-known process called aluminum embossing. This process transforms flat aluminum discs in all sorts of bells and shapes that distinguish our products.

Each of the pieces manufactured through this process is unique because they are a combination of our workers' expertise and the great esthetic value of our designs. These pieces, just like the glass ones, are subjected to constant inspections to assure the quality of the final product.





TROQUELADO Y REPUJADO • DE CUERO •

LEATHER EMBOSING & PUNCHING



Otros de los procesos involucrados en la producción de nuestras luminarias son el troquelado y repujado de cuero. Estos son necesarios para obtener las etiquetas que dan el toque final a las luminarias, donde se estampa el nombre de la familia "Vitrier".

Este proceso inicia con una lámina grande de material que sobrelleva los siguientes procesos:

- A través de un troquel metálico se corta la lámina en las medidas indicadas y seguidamente se hacen los agujeros para los broches
- Luego, por medio de un clisé se estampa con calor la palabra "Vitrier"
- Se colocan los broches dorados que combinan con el resto de los detalles de la luminaria
- Finalmente se da acabado a los bordes

Another process involved in the manufacturing of our fixtures is the leather punching and embossing. This is necessary to obtain the labels that grant our fixtures their finishing touch, where the name of the family, "Vitrier," is stamped.

This process starts with a large sheet of the material that goes through the following steps:

- With a metallic die cutter, the sheet is cut in the required measurements; next, the holes for the metal grommets are punched.
- Then, using a stencil, the word "Vitrier" is stamped with heat.
- The golden metal grommets that combine with the other details of the fixture are placed.
- Finally, the edges are smoothed.

PERSONALIDAD

— EN CADA DETALLE —

Buscamos reflejar el cuidado en cada uno de los pequeños detalles que conlleva la fabricación de nuestras luminarias, desde lo más crudo, hasta los acabados finales que le dan alto valor estético a esta familia. Estos son algunos de los detalles que no se deben dejar pasar:

Identity in every detail

We aim to echo the care we give in each and every one of the small details involved in the manufacturing process of our fixtures, from the rawest to the finishing touches that give a high esthetic value to this family. The following are some of the details that cannot be missed:

Etiquetas de cuero con detalles en dorado
Leather labels with golden details

Cuerpo de aluminio de alta calidad, formado mediante el proceso de repujado

High-quality aluminum pieces, formed by an embossing process

Las piezas utilizan pintura electrostática de poliéster y colores distintos, tanto en la parte interna como externa
The pieces are painted with polyester electrostatic paint and in different colors, both inside and outside

Los modelos colgantes incluyen cables de 1,5 metros de alta calidad
The pendant models include 1,5-meter cables of high quality

Socket color dorado con base E27, que resalta como pieza central de la luminaria
Golden socket with an E26 base to stand out as a central piece of the fixture

Tornillería y detalles en color dorado para complementar la apariencia de la luminaria
Golden screws and details to complement the appearance of the fixtures

Vidrio transparente de alta calidad, que brinda elegancia y delicadeza a la línea
High-quality transparent glass that offers elegance and fineness to the line



LUMINARIAS DECORATIVAS
SYLVANIA

VITRIER

= EST 1964 =



SYLVANIA



DISEÑO EN LOS
DETALLES

SET DE SOCKETS DECORATIVOS CON ALTURA AJUSTABLE
QUE BRINDAN VERSATILIDAD A LOS ESPACIOS
Set of decorative sockets that provide versatility to your environments

- Residencias / Residential
- Comercios / Commercial
- Hoteles / Hotels

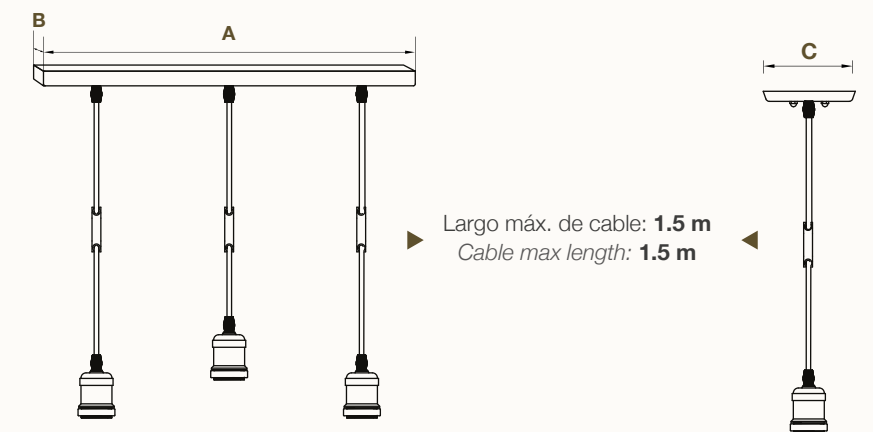
AEROS

INFORMACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL INFORMATION

Materiales / Materials	Aluminio Repujado / Embossed aluminum Acero pintado / Colored steel
Tensión / Voltage	120 V~
Fuente de luz / Light source	Incand. / CFL / LED
Núm. de lámparas / # of lamps	3 / 1
Tipo de base / Base type	E27
Montaje / Mounting	Colgante / Pendant
Potencia máx. / Max. Power	100 W (Incand.)

DIMENSIONES / DIMENSIONS

A (mm)	B (mm)	C (mm)
380	123	127



*Cable de tela negro en todos los modelos. Incluye cable de 1.5 m. No incluye lámpara. Sylvania se reserva el derecho de modificar y/o cambiar este producto o sus especificaciones técnicas sin notificación previa. / *Black fabric cord in all models. Includes 1.5 m cable. No lamp included. Sylvania reserves the right to modify and/or change this product or its technical specifications without previous notification.

- Residencias / Residential
- Comercios / Commercial
- Hoteles / Hotels

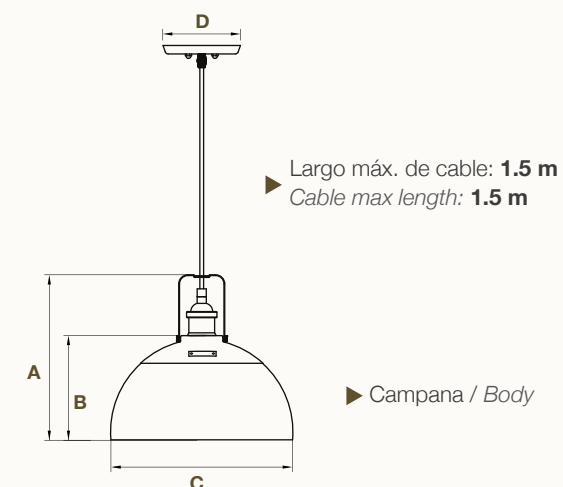
CALICE

INFORMACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL INFORMATION

Materiales / Materials	Aluminio Repujado / Vidrio Transparente Embossed aluminum / Transparent Glass
Tensión / Voltage	120 V~
Fuente de luz / Light source	Incand. / CFL / LED
Núm. de lámparas / # of lamps	1
Tipo de base / Base type	E27
Montaje / Mounting	Colgante / Pendant
Potencia máx. / Max. Power	100 W (Incand.)

DIMENSIONES / DIMENSIONS

A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
273	172	300	127



ARMONÍA DE TEXTURAS

LUMINARIA COLGANTE DE VIDRIO QUE MARCARÁ LA TENDENCIA EN CADA ESPACIO EN QUE LA COLOQUES.
Glass pendant fixture that will mark the trend in any space.

*Cable de tela negro en todos los modelos. Incluye cable de 1.5 m. No incluye lámpara. Sylvania se reserva el derecho de modificar y/o cambiar este producto o sus especificaciones técnicas sin notificación previa. / *Black fabric cord in all models. Includes 1.5 m cable. No lamp included. Sylvania reserves the right to modify and/or change this product or its technical specifications without previous notification.



- Residencias / Residential
- Comercios / Commercial
- Hoteles / Hotels

FERRUM

INFORMACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL INFORMATION

Materiales / Materials	Aluminio Repujado / Embossed aluminum
Tensión / Voltage	120 V~
Fuente de luz / Light source	Incand. / CFL / LED
Núm. de lámparas / # of lamps	1
Tipo de base / Base type	E27
Montaje / Mounting	Colgante / Pendant
Potencia máx. / Max. Power	100 W (Incand.)



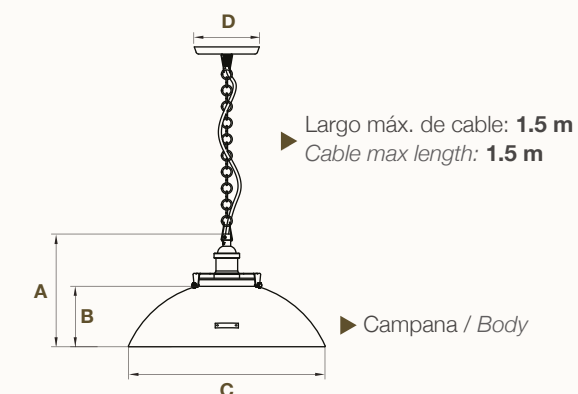
ELEGANCIA

INDUSTRIAL

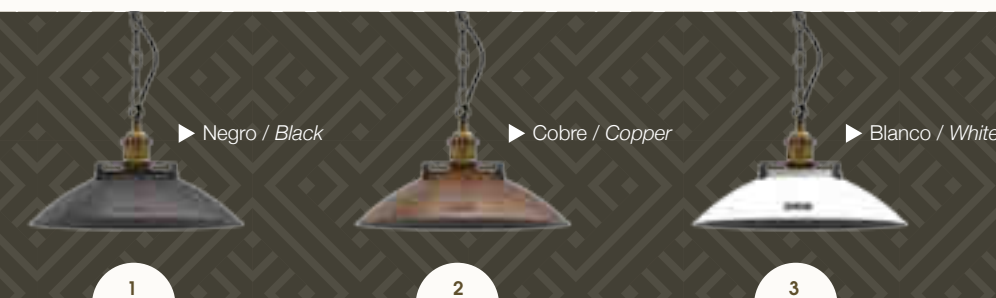
AMPLIA CAMPANA COLGANTE QUE SERÁ EL CENTRO DE ATENCIÓN EN EL ESPACIO EN EL QUE SE COLOQUE
Ample pendant fixture that will be the center of attention in any environment

DIMENSIONES / DIMENSIONS

A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
185	86	350	127



COLORES DISPONIBLES / AVAILABLE COLORS*



*Cable de tela negra en todos los modelos. Incluye cable de 1.5 m. El interior de las luminarias es negro mate. No incluye lámpara. Sylvania se reserva el derecho de modificar y/o cambiar este producto o sus especificaciones técnicas sin notificación previa. / *Black fabric cord in all models. Includes 1.5 m cable. The interior of the fixtures is matte black. No lamp included. Sylvania reserves the right to modify and/or change this product or its technical specifications without previous notification.



- Residencias / Residential
- Comercios / Commercial
- Hoteles / Hotels

ÍGNEA

INFORMACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL INFORMATION

Materiales / Materials	Aluminio Repujado / Vidrio Transparente Embossed aluminum / Transparent Glass
Tensión / Voltage	120 V~
Fuente de luz / Light source	Incand. / CFL / LED
Núm. de lámparas / # of lamps	1
Tipo de base / Base type	E27
Montaje / Mounting	Colgante / Pendant
Potencia máx. / Max. Power	100 W (Incand.)

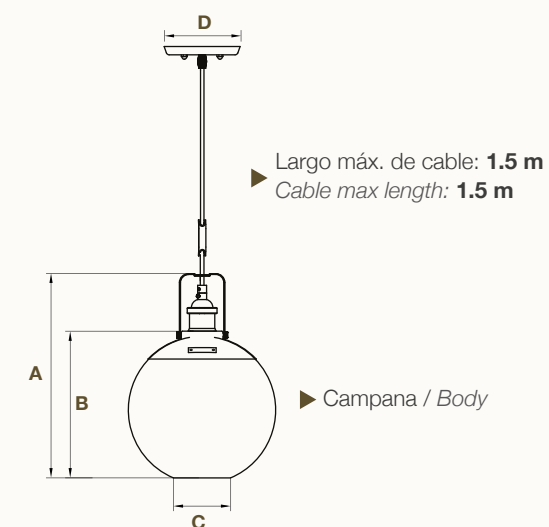


SILUETAS ÚNICAS

LUMINARIA ESFÉRICA IDEAL PARA AMBIENTAR ESPACIOS TANTO RESIDENCIALES COMO COMERCIALES
Spherical fixture, ideal for both residential and commercial environments

DIMENSIONES / DIMENSIONS

A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
344	247	96	127



*Cable de tela negro en todos los modelos. Incluye cable de 1.5 m. No incluye lámpara. Sylvania se reserva el derecho de modificar y/o cambiar este producto o sus especificaciones técnicas sin notificación previa. / *Black fabric cord in all models. Includes 1.5 m cable. No lamp included. Sylvania reserves the right to modify and/or change this product or its technical specifications without previous notification.



BELLEZA
FUNCIONAL

LUMINARIA RETRO IDEAL PARA ACENTUAR ESPACIOS EN
ÁREAS RESIDENCIALES, COMERCIALES Y HOTELERAS
Vintage fixture, ideal for accentuating details in any of your environments

- Residencias / Residential
- Comercios / Commercial
- Hoteles / Hotels

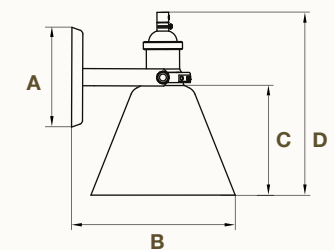
LÚMENA

INFORMACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL INFORMATION

Materiales / Materials	Aluminio Repujado / Vidrio Transparente Embossed aluminum / Transparent Glass
Tensión / Voltage	120 V~
Fuente de luz / Light source	Incand. / CFL / LED
Núm. de lámparas / # of lamps	1
Tipo de base / Base type	E27
Montaje / Mounting	Sobreponer / Wall Mounted
Potencia máx. / Max. Power	100 W (Incand.)

DIMENSIONES / DIMENSIONS

A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
127	210	140	234



► Campana / Body



COLORES DISPONIBLES / AVAILABLE COLORS*



► Vidrio / Glass



► Cobre / Copper



► Blanco / White

1

2

3

*No incluye lámpara. El interior de las luminarias es negro matte (excepto modelo de vidrio). Sylvania se reserva el derecho de modificar y/o cambiar este producto o sus especificaciones técnicas sin notificación previa. / *No lamp included. The interior of the fixtures is matte black (except glass model). Sylvania reserves the right to modify and/or change this product or its technical specifications without previous notification.





SIMPLICIDAD
CAUTIVADORA

PEQUEÑA LUMINARIA IDEAL PARA COMPOSICIONES DINÁMICAS EN ESPACIOS RESIDENCIALES DIVERSOS
Small fixture, ideal for dynamic compositions in any residential environment

- Residencias / Residential
- Comercios / Commercial
- Hoteles / Hotels

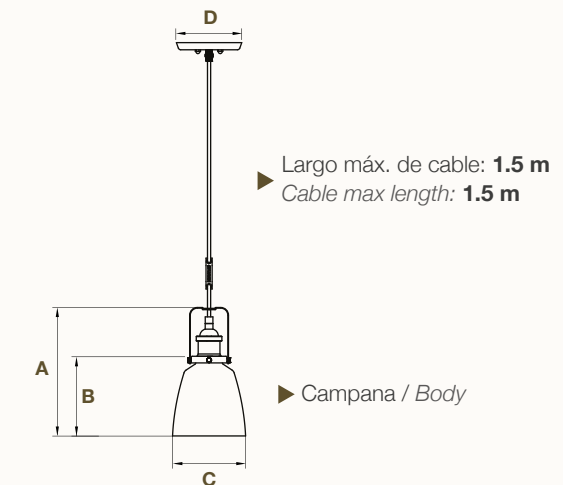
VENTUS

INFORMACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL INFORMATION

Materiales / Materials	Aluminio Repujado / Vidrio Transparente Embossed aluminum / Transparent Glass
Tensión / Voltage	120 V~
Fuente de luz / Light source	Incand. / CFL / LED
Núm. de lámparas / # of lamps	1
Tipo de base / Base type	E27
Montaje / Mounting	Colgante / Pendant
Potencia máx. / Max. Power	100 W (Incand.)

DIMENSIONES / DIMENSIONS

A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
251	156	143	127



*Cable de tela negro en todos los modelos. Incluye cable de 1.5 m. No incluye lámpara. Sylvania se reserva el derecho de modificar y/o cambiar este producto o sus especificaciones técnicas sin notificación previa. / *Black fabric cord in all models. Includes 1.5 m cable. No lamp included. Sylvania reserves the right to modify and/or change this product or its technical specifications without previous notification.

BOMBILLERÍA VINTAGE LED

VINTAGE LED LAMPS



LED VINTAGE A19

INFORMACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL INFORMATION

Código / Code	P26943
Potencia / Power	4 W
Tensión / Voltage	120 V
Flujo luminoso / Luminous flux	360 lm
Tipo de base / Base type	E26
Vida útil / Lifespan	20 000 h



LED VINTAGE B10

INFORMACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL INFORMATION

Código / Code	P26944
Potencia / Power	4 W
Tensión / Voltage	120 V
Flujo luminoso / Luminous flux	360 lm
Tipo de base / Base type	E12
Vida útil / Lifespan	20 000 h



LED VINTAGE B10

INFORMACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL INFORMATION

Código / Code	P26945
Potencia / Power	4 W
Tensión / Voltage	120 V
Flujo luminoso / Luminous flux	360 lm
Tipo de base / Base type	E26
Vida útil / Lifespan	20 000 h



LED VINTAGE G30

INFORMACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL INFORMATION

Código / Code	P26946
Potencia / Power	6 W
Tensión / Voltage	120 V
Flujo luminoso / Luminous flux	600 lm
Tipo de base / Base type	E26
Vida útil / Lifespan	20 000 h



LED VINTAGE G40

INFORMACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL INFORMATION

Código / Code	P26947
Potencia / Power	6 W
Tensión / Voltage	120 V
Flujo luminoso / Luminous flux	600 lm
Tipo de base / Base type	E26
Vida útil / Lifespan	20 000 h



LED VINTAGE TS21

INFORMACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL INFORMATION

Código / Code	P26948
Potencia / Power	6 W
Tensión / Voltage	120 V
Flujo luminoso / Luminous flux	600 lm
Tipo de base / Base type	E26
Vida útil / Lifespan	20 000 h



LED VINTAGE SP A19

INFORMACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL INFORMATION

Código / Code	P26949
Potencia / Power	6 W
Tensión / Voltage	120 V
Flujo luminoso / Luminous flux	600 lm
Tipo de base / Base type	E26
Vida útil / Lifespan	20 000 h



LED VINTAGE SP G30

INFORMACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL INFORMATION

Código / Code	P26950
Potencia / Power	8 W
Tensión / Voltage	120 V
Flujo luminoso / Luminous flux	800 lm
Tipo de base / Base type	E26
Vida útil / Lifespan	20 000 h



SIMBOLOGÍA

SIMBOLOGY



Residencias | Residential



Comercios | Commercial



Restaurantes | Restaurants



Tiendas | Shops



Hoteles | Hotels



No utilizar en exteriores | Do not use in exterior



ISO 9001:2008



Certificada UL | UL Certified

SYLVANIA

WWW.SYLVANIA-AMERICAS.COM

ARGENTINA: Feilo Sylvania Argentina S.A. •
T +54 11 4546 4200 • info@feilosylvania.com.ar

COLOMBIA: Feilo Sylvania Colombia •
T +571 7825200 • servicioalcliente.co@feilosylvania.com

COSTA RICA / CARIBE / HONDURAS: Feilo Sylvania Costa Rica •
T +506 2210-7600 • servicioalcliente.cr@feilosylvania.com

ECUADOR: Sylvania Ecuador •
T +593 2 328 4407 • info.ec@feilosylvania.com

EL SALVADOR: Feilo Sylvania El Salvador •
PBX: +503 2239-2239 • info.sv@feilosylvania.com

GUATEMALA: Feilo Sylvania Guatemala •
PBX +502 2313-5300 • info.gt@feilosylvania.com

NICARAGUA: Feilo Sylvania Nicaragua •
T +505 2278-6445 • info.ni@feilosylvania.com

PANAMÁ: Feilo Sylvania Panamá S.A. •
T +507 360-3100 • info.pa@feilosylvania.com

VENEZUELA: Feilo Sylvania Venezuela •
T +58 212 381 0452